

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
R. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Kulturközeledés

ben lépten-nyomon a legszebb nyilatkozatok hangzanak el és úgy román, mint magyar részről egyetértenek a politikai és művelődési élet vezető elméi abban, hogy szelvényeink kölcsönös kicserélése a legmodernebb mód a teljes megértésre a román és magyar között. Az írókban és a többi művészekben valóban nem hiányzik ez a készség Octavian románba ültetett Emberkegyességétől kezdve egész könyvtárra való fordítások sorakoznak fel előttünk és ekkor is, hogy milyen szeretettel foglalkoznak a hatalmas légiója azzal, hogy magyar nyelvet fordítsanak románra, avagy viszont fordítsanak magyarra. Csoportok is vannak már, összejáratják egymás gondolatait, megbeszélnek, megvitáznak, megvitáznak egymás munkáit, hogy megépítsék a szellemi hidat, amelynek eszméletlen kiváltsága a legjobb alkalom arra, hogy kiindulási alapul szolgáljon az általában, szélesebb megértéshez is. Az alkalmat meg volna már, lelkiileg is megérteni a helyzetet arra, hogy már mint nemzeti eljövendő valóságát üdvözölhessük a kulturközeledés gondolatát. Csak az a baj, hogy a napipolitika minduntalan megzavarja ezt a mélyebben szánót, engesztelőt, mikor épp akkor, mikor már virágba fakadnak, teljesüléssel kecsegtethető nemes akarások. Eppen most jött a hír, hogy a kultuszminisztérium művelődési osztálya 4592 számú leiratában megtiltotta Babits Mihály erdélyi irodalmi tevékenységének, akinek a Kemény István Irodalmi Társaság meghívására részt vevő a székesfehérvári előadást adni. Babits Mihály a legfinomabb magyar költők és írók egyike, tehát nem találhatók a romániai magyar közönséggel. A szűk lélek megadó lelkü krónikása nem adhatja el az ő ötözött szavait. Nem értette a visszautasítást éppen Babits Mihály szemében, aki az ő elefántesonttorony mélységével távol áll mindentől, ami még a legkevésbé is igazgatható az őrködő napipolitika félelmét. Vele szemben a legtulajdonképpen a nacionalista aggályoskodás sem gáncsolható. Kifejezésformáiban márványosan nyugodt és görögös szemléletét, értelemmel egy mindeneken felül álló humanizmus hatja át, amely már szinte kozmikus nagyságú. Olyan messzi hirdetője a mindenkinek megértésének, hogy a háborúban majdnem támadt a Szeretők kis ujjá című versében. Aki az ő hűvösen izzó emberiségében egy szikrányi nemzeti veszedelmet is az legközelebb akár egy tudományos filozófiai előadást is befülthet. Babits Mihály írói természetének goethei elvonatkozottságánál és szemléletének tiszta L'art pour l'art mivoltánál fogva egész nyugodtan lehetett volna Romániába. De eljöhett volna helyébe bármily más magyarországi író, mert aki kulturközeledést akar csinálni, annak konkrét témáján fölül a megértés a vezértémája és semmi olyasmi, ami bántólag hathat, vagy elválaszthat. Kár a nemzetek megbékülését ilyen intézkedésekkel megakadályozni, vagy késleltetni. És ez már nem is időszerű. A sport terén minden most kovácsolják a magyar-román barátságát. Futballozni tehát majd lehet, de gondolatot, zenét, kulturkincseket kicserélni, ez valóban lehetetlen. Ne akadályozzunk meg tovább a kulturközeledést, a hídvetést.
(Flaneur)

Megszavazták a szankciókat és külön egyeztető bizottság fogja az olaszellenes rendszabályokat megállapítani

Genf tegnap újabb történelmi órákat élt. Már kora délelőtt megindult a Népszövetség palotája felé az emberáradat. Nemcsak a népszövetségi megbízottak siettek a folytatólagos közgyűlésre, hanem

a világ minden nyelvén dolgozó újságírók, diplomaták és érdeklődők is nagy számban igyekez-

tek a hatalmas ülésteremben helyet kapni,

hogy tanui legyenek az ott folyó történelmi színdarabnak.

Beneš csehszlovák külügyminiszter, a Népszövetség közgyűlésének elnöke, féltizenegy órakor nyitotta meg az ülést és nyomban átadta a szót Aloisi báró, olasz főmegbízottnak.

fulladásra van ítélve, azonban élni akar és ezért követeli a maga jogait.

Aloisi beszédének elhangzása után Beneš közgyűlési elnök megállapította, hogy egyetlen kiküldött sem kíván már a tárgyhöz felszólalni. Az elnök azután innepélyesen kijelentette, hogy a népszövetségi közgyűlés a Tanács jelentését és ajánlásait Magyarország és Ausztria, valamint Olaszország kivételével, amelynek álláspontjával szemben a népszövetségi közgyűlés megértéssel viseltetik, egyhangúlag elfogadja.

Laval francia miniszterelnök és külügyminiszter emelkedett azután még szólásra és kijelentette, hogy Franciaország úgy a Népszövetség szelleméhez, mint pedig az olasz barátságához hű marad és megkísérli az abessziniai konfliktus békés elintézését keresztülvinni. Reméli, hogy a Népszövetség többi tagállamai Franciaországnak ezt a törekvését támogatni fogják.

Eden angol főpecsétőr hangsúlyozta, hogy a Népszövetség legfőbb feladata a béke megővése. Ugyanezt a célt tűzte maga elé az angol külpolitika is. A béke az angol nemzet eszménye.

A háboru anachronizmus, idejét múlt dolog, csapás az emberiségre, amely jólétét csak a békében találhatja meg. A Népszövetségnek a jövőben minden háboru megakadályozására és a nemzetközi viszáltyoknak igazságos, de békés megoldására kell törekednie.

A Népszövetség közgyűlésevel kapcsolatosan a Daily Herald megállapítja, hogy az angol és francia szakértők Olaszországgal szemben a következő rendszabályokban állapodtak meg:

1. A külföldi hitelek megvonása.
2. Az Olaszországból való árubehozatal korlátozása.
3. Az Olaszországba irányuló árukivitel korlátozása különös tekintettel a nyers anyagokra, amelyek a fegyvergyártáshoz alkalmasak.
4. Az Abessziniával szemben fennálló fegyver-kiviteli tilalom megszüntetése.

Az olasz sajtó nagy elismeréssel szól Magyarországról s Ausztriáról, amelyek nem csatlakoztak az Olaszország elleni

Aloisi báró: a Népszövetség kétféle mértékkel mér

Aloisi nagy beszédét azzal a szemrehányással kezdte, hogy a Népszövetség a tarthatatlan abessziniai állapotokról szóló olasz emlékiratot egyáltalában nem is tanulmányozta. Egyben kifogásolta azt is, hogy az olasz delegációnak nem adtak alkalmat arra, hogy Olaszország magatartását a Népszövetség előtt kellően megindokolja.

Ez a tény Olaszországot arra a megállapításra készíti, hogy a Népszövetség kétféle mértékkel mér.

Szemére vetette a Népszövetségnek azt is, hogy Abessziniát nem törölte a tagok sorából, noha az olasz kormány elegendő bizonyítékokat szolgáltatott arra nézve,

hogy ezt a Népszövetség alapokmányában előrelátott rendszabályt alkalmazni lehet. Beszéde további folyamán félre nem érthetően célzást tett arra vonatkozólag is, hogy

a Népszövetség legalább is kötelezve lett volna arra, hogy Olaszországnak Abesszinián fölött mandátumot adjon. Az olasz kívánságoknak és javaslatoknak a Népszövetség által való elutasítása az egész olasz nemzetet megsértette, ugyanakkor azonban Abessziniának Olaszország elleni támadó szándékait előmozdította.

A népszövetségi Tanács jelentését elfogadták

Az olasz kormány — folytatta Aloisi — ilyen körülmények között arra kényszerül, hogy maga gondoskodjék biztonságáról és etekintetben intézkedéseket tegyen, mivel a Népszövetségre többé nem számíthatott. Az olasz kormány kénytelen volt megállapítani azt is, hogy a Népszövetség alapokmánya, sem pedig más nemzetközi egyezmények nem korlátozzák Olaszországnak Abessziniában való jogait. Miért nem jutott eszébe senkinek büntető rendszabályokról beszélni akkor, amikor Japán megtámadta a kínai birodalmat és Mandzsuriát a maga részére szakította el? Miért maradt a

Népszövetség a Paraguay és Bolívia közötti háborúval szemben tétlen? Vajjon ezekben az esetekben nem esett sérelem a népszövetségi alapokmányon?

Nemcsak az egész olasz nemzet, hanem minden kultúremler joggal teszi fel a kérdést, vajjon nem igyekeznek-e rejtélyes erők befolyást gyakorolni a Népszövetségre?

Olaszország a Népszövetség megmentésére csak egy lehetőséget lát és pedig azt, hogy szünték meg a kétféle mérték alkalmazásának rendszere és a népszövetségi paktum határozmányait hozzák összhangzásba. Aloisi báró beszédét ezekkel az emelkedett hangú szavakkal fejezte be:

— Olaszország a szellemi és anyagi virágzás országa, amelyet azonban nemzetközi szerződések szűk történelmi keretek közé szorítanak. Olaszországnak joga van, hogy a népek közösségének nagy koncertjében döntő szót kapjon. Olaszország a nemzetek között meg-

szankciók alkalmazásához. Igen meleg hangon írnak erről a két államról, amelyek a veszély óráiban hű barátsággal kitartottak szövetségük mellett. A francia sajtó ugyancsak az elismerés hangján ír az osztrák és magyar kormányokról. Az angol sajtó tekintetben nincsen egységes véleményen. Egyes lapok méltányolják Magyarországot magatartását és elismerik, hogy az adott körülmények között nem cselekedhetett másképpen. Más lapok azonban azt írják, hogy

Ausztria és Magyarország magatartása kellemetlenül hatott, mivel lehetetlenné teszi Olaszországgal szemben a gazdasági büntető rendszabályok hatásos keresztülvitelét.

Párisi lapok úgy tudják, hogy Londonban komolyan foglalkoznak az eritreai és somáli olasz kikötők blokádjával. Ez azonban valószínűleg a világháború kiörésését vonná maga után.

A Népszövetség közgyűlésének tegnap délelőtt tartott ülésén Gomez mexikói kiküldött kijelentette, hogy csatlakozik az olaszellenes büntető rendszabályok alkalmazásához.

A Népszövetség közgyűlésének délutáni ülésén Benes előterjesztette a közgyűlés elnökségének javaslatát egy kiküldendő egyeztető bizottság ügyében.

Ez a bizottság lesz hivatott az Olaszország ellen alkalmazandó gazdasági rendszabályokat megállapítani.

A javaslat szerint az egyeztető bizottságban minden népszövetségi tagállam egy-egy helyet kap, azonkívül az államok szakértőkkel is képviseltetik magukat. Magyarország és Ausztria is tagja lesz a szankciókat megállapító bizottságnak. Feladata lesz a bizottságnak a gazdasági rendszabályok megszabása és az egységes végrehajtás ellenőrzése. Az egyeztető bizottság a Tanács felügyelete alatt dolgozik, de nem képezi szervét sem a közgyűlésnek, sem pedig a Tanácsnak.

Azután folytatták a vitát, amelynek első szónoka Portoseguro chilei kiküldött volt. Kinos feladat számára — mondotta — az olaszellenes rendszabályokat elfogadni, mert Chilét régi barátság fűzi Olaszországhoz.

Reméli azonban, hogy a rendszabályok alkalmazásával a háború rövid időn belül megszűnik.

Hasonló értelemben szólaltak fel a többi délamerikai államok delegátusai is.

Purics jugoszláv követ a három kisántánt-állam képviseletében szólalt fel. Véleménye szerint mindenekelőtt az alapokmány alkalmazásáról van szó.

A kisántánt-államok hívek maradnak a népszövetségi alapokmányhoz és alkalmazkozási fogynak annak utasításaihoz.

Uruguay delegátusa fentartotta magának a jogot, hogy megjegyzéseit az egyeztető bizottságban mondhasa el.

Maximos görög fődelegátus a balkáni szövetség részéről hangoztatta, hogy a balkáni államok a népszövetségi alapokmány mellett foglalnak állást és végrehajtják szerződésbeli kötelezettségeiket.

A Népszövetség közgyűlése azután az egyeztető bizottság felállításáról szóló elnökségi javaslatot ötvennyolcvan százalékkal megszavazta. Magyarország és Ausztria tartózkodtak a szavazástól, Olaszország pedig ellene szavazott.

Mussolini fiának és vejének repülőkatasztrófájáról írnak az angol lapok

A Genfben folyó tanácskozások mellett szinte eltörpülnek a keletafrikai harcokról érkező legújabb hírek. Ezek a tudósítások még mindig ellentmondanak egymásnak és azt árulják el, hogy Keletafrikában a csatározásokban némi nyugalom állott be. Azok a hírek, amelyek Axum városának az olaszok által történt elfoglalásáról szólnak, nem igazolódtak be.

Újabb táviratok ugyanis arról szólnak, hogy az olaszok erős gyűrűt vonnak Axum körül.

Az eritreai határ közelében két erős olasz támadó sereg tette meg az előkészületeket, hogy Axum ellen meneteljen. Az abessziniai csapatok a város környéki dombokat megszállva tartják. Ezek a dombok képezik az egész vidéknek a kulcsát, s ezeknek elfoglalása nélkül az olasz front jobb szárnya nem is kezdheti meg felvonulását.

Római jelentés szerint

az Adua körül lefolyt harcokban két abesszin tábornok elesett. Ezek egyike Rass Hallé volt, az abesszin császár veje, aki Rass Sejum hadserégének vezérkarában szolgált.

Addis abebai híradás szerint, amelyet a londoni lapok közölnek, Ciano gróf, Mussolini veje, az Adua körüli harcokban egyik légi felderítő útján lezuhant és szörnyethalt. Egy másik hír arról számol be, hogy Mussolini egyik fia, aki a keletafrikai harcra pilóta-szolgálatot teljesít, szintén lezuhant és meghalt. Ezeket a jelentéseket Rómából még nem erősítették meg. Az egyik olasz lap tudósítója jelentette, hogy Ciano gróf Adua közelében kénytelen volt kényszerleszállást végezni, amely alkalommal repülőgépe teljesen elpusztult, azonban maga a gróf séretlen maradt.

Olasz híradások szerint az abesszinek ellenoffenzívájáról a világsajtóban elterjedt hírek túlzottak.

Olasz hivatalos jelentés megemlíti, hogy az olasz repülők az északi fronton több helyen kényszerleszállást tettek. A jelentés szerint a déli fronton

szünetel a harci tevékenység.

Ogaden tartományban az olaszok kisebb hadműveleteket kezdtek és néhány falut sikerült is megszállniuk. Abesszin részről még folynak a csapatösszevonások. Harrarban, a déli abesszin hadsereg főhadiszállásán, nagy készülődések vannak.

Ugy látszik, hogy nagyobb szabású harcok most a déli fronton várhatók. Gorohaiból érkezett jelentések szerint az olaszok az ogadeni fronton nagy nekikészülődéseket eszközölnek.

Olasz repülőgépek készítik elő a támadásokat. Ezek bombákat dobtak Tofaha, Kapama és Jifamo városokra. A bombák az abesszin katonák között érzékeny pusztítást végeztek. Makalei jelentés szerint ott egy olasz repülőgép lezuhant és négy utasa szörnyen halt.

Valótlan Adua és Adigrat visszafoglalásának híre

Éjfélkor jelentik. Abesszinia római ügyvivője tegnap este elhagyta Rómát. Ugyanakkor Vinci gróf, Addis abebai olasz követ utasítást kapott, hogy szintén utazzék el. A Paris Soir jelentése szerint Rass Seyum, az aduai olasz konzult fogva tartja. Azok a hírek, amelyek Adua és Adigrat visszafoglalásáról szólnak, nem felelnek meg a való-

ságnak. Asmarából származó jelentés szerint Adigrat muzulmán lakossága nagy hódolattal fogadta a bevonuló olaszokat. Addis abebai híradás szerint Tekle Havariate párisi abesszin követet visszahívták. Utódja Marian volt igazságügyminiszter lesz, aki október 15-én indul el Dzsubitiból Párisba.

Züllött magánlisztviselő bosszúból feljelentett egy mérnököt, hogy meggyilkolta a cselédjét

Az elmúlt évben a helybeli vasutigazgatóság egyik mérnöke névtelen levelet kapott, amelynek írója azzal vádolta meg, hogy meggyilkolta a cselédjét, aki a sorsjátékon egy millió leit nyert. A névtelen levélíró ugyanakkor hangoztatta, hogy a dolgról hallgatni fog, ha ötezer leit kap. A mérnök hosszas nyomozás után megállapította, hogy a levélíró Funariu Emil állás nélküli magánlisztviselő, aki a mérnököt később a lakásán is felkereste. Ez azonban kiutasította a zsaroló munkanélküli tisztviselőt, mire a zsaroló feljelentést tett. Az ügy a

vizsgálóbíró elé került és már-már letartóztatták a gyilkossággal gyanúsított mérnököt, amikor a rendőrségnek sikerült Funariu Emilt elfogni. Funariut a vizsgálóbíró szintén kihallgatta és ekkor kintunt, hogy a nem sikerült zsarolás miatt így akart bosszút állni. Funariunak különben nem ez volt az első esete, mert más bűncselekmények miatt már több ízben börtönben is ült. A mérnök ezek után feljelentést tett Funariu ellen, akit a helybeli törvényszék rágalom miatt nyolc hónapi fogságra ítét.

CAPITOL

Péntek, október 11-től kezdve

EGGERTH MÁRTA

a közönség kedvence
a pazar kiállítású és nagyszabású zenésfilmben:

A SZŐKE CARMEN

Szereplők:

Slezák Leo / Ida Wüst
Wolfgang Liebeneiner

Rendezte: VICTOR JANSON

Hiradó Hiradó

Előadások: 5-7-9 órák
Vasárnap: 3-5-7-9 órák

Az Uristen ügyvédje

nyolcvanegy éves korában meghalt

Budapesten nyolcvanegy éves korában meghalt Donáth Benjámín dr. ügyvéd, az Uristen ügyvédjének neveztek. Donáth Benjámín dr., aki tökéletesen beszélt tíz nyolc keleti nyelvet és a magyar külügyminiszterium hivatalos fordítója volt, évtizedek óta foglalkozott biblíatanulmányokkal. Tanulmányai révén sikerült egy évezred félreértést eloszlatni. A biblia őstestamentumának egyik részében ugyanis az a mondat olvasható, hogy az Isten a fiuk büneit helyettesíti. Donáth dr. kimutatta, hogy ez nem egyéb fordítási hibánál. Mózes könyvét eredetileg óhéber nyelven írta, de emellett csak chaldeusi fordítása maradt meg. Különböző nyelvekre fordították le az évszázadok múltán fordították le Alexandriában ismét héberre. A tévedés a sok fordítás révén csuszott be az őszövétségbe. Donáth Benjámín dr. ezt a megállapítását közölte Serédi Jusztíán magyar hercegprímással, aki a tanulmányt továbbította Donáth dr. hamarosan meghívást kapott a pápai udvarba, ahol a Vatikán könyvtárban folytatta tanulmányait. A tanulmányokat magáévé tette a biblíamagisztrátusokkal foglalkozó bibornoki testület. Akkor kapta Donáth dr. az Uristen ügyvédje címet azon a révén, hogy kimutatta: Isten nem bosszúálló, hanem végtelenül jószág.

Pusztító földrengés. Délamerikai jelentés szerint Chile állam fővárosában, Santiago de Chileben heves földrengés pusztított. Számos ház összedült. Még nem lehet tudni, hogy a földrengésnek mennyi ember esett áldozatul.

Divatlap

és kézimunka-füzet ujdonságok

az őszi és téli sasionra nagy választékban kaphatók

CULTURA

könyvkereskedésben

IV. ker. Bul. Carol 16

Telefon 15-07

A Déli Hírlap előfizetőinek kedvezmény

A megsértett lá elégtételt kapott

Magybecskereki járásbírószágon kölcsönös elcsúszással vádolták egymást Man-szki Vojin és Gardinova cs. Dusán jómódu birtokosok. Napokkal korábban idogáltak és politizáltak, voltak egy véleményen. Mosorinszki gondotta Gardinovacskinak: Te ló! Erdinovaeski sem hagyta magát és így szolt:

— Te ökör!
A bíróságon a tényállás ismertetése után felállott Brátics Dusán dr. ügyészégi megbízott és ezeket mondta:
— A ló és az ökör gyakran hasznosabb állat, mint sok ember. Kérem a bíróságot, hogy minkét fél panaszának elutasításával szolgáltasson elégtételt a megsértett lovaknak és ökörknek.
Az ügyészégi megbízott szavainak elhangzása után a járásbírószágot megszüntette az eljárást és egyik pereskedőre sem szabott ki büntetést.

Jgy néz ki a kiváló minőségű fogpaszta csomagolása:



A nagy tubus csak Lei 22—
Lágy, kellemes, habzó, csodás ízű

„NIVEA”

A nemzeti parasztpárt tagjai őszinte védelmezői monarchiának és loyális alattvalói az uralkodónak

Belpolitika legújabb meglepetése a rescu miniszterelnök újabb kihallgatása volt. Az uralkodó és a hadgyakorlatok közben hosszú kihallgatáson fogadta a miniszterelnököt, aki az aktuális kérdésekről tett jelentést. Ezen alkalommal Carol király aláírta azt a dekrétumot is, amely a két törvényhozó testület megnyitását november 15-re halasztja.

ség várható. Az uralkodó ugyanis kihallgatáson fogadja az egyes pártok vezetőit, akik tájékoztatják majd a politikai helyzetről.
A nemzeti parasztpárt máris nagy előkészületeket tesz a november 14-re összehívott fővárosi nagygyűlés sikere érdekében.
Mihalache és Maniu Erdélyben fejtenek ki nagyszabású propagandát.
Mindketten résztvettek a Zalauban megtartott nemzeti parasztpárti gyűlésen is, amelyen Mihalache kifejtette, hogy közte és Maniu között őszinte baráti kapcsolat van, majd hangoztatta, hogy

a nemzeti parasztpárt mindig őszinte védelmezője volt a monarchiának és a párt tagjai loyális alattvalói az uralkodónak.
Maniu felszólalásában viszont baráti támogatásról biztosította Mihalachet és felszólította a gyűlés résztvevőit, hogy vegyenek részt a november 14-iki fővárosi nagygyűlésen. Mihalache megjelent még Dejen tartott gyűlésen is, ahol bejelentette a harcot a kormány ellen.

A kegyetlenül megölt plébános gyilkosait a bíróság elítélte

Borsai Erzsébet éveken keresztül vezetőnöje volt Dara satmarmegyei plébánosnak, aki a háború befejezése után nyugalmra vonult. Borsai Erzsébet egy napján férjhez ment Halász Zoltán falubeli földműveshez.

ismerő vallomásukat visszavonták. Az asszony szerint a gyilkosságot egyedül a férje követte el, Halász Lajos pedig mindennemű komédiázással azt igyekezett elérni, hogy beszámíthatatlannak mondják.

Igyekezettük azonban nem sikerült és a törvényszék az ügyész beszéde után, amely a két gyilkos halálánosságáról szólt, Halászt és feleségét egyenként tíz évi súlyos börtönrre ítélte.

A nyugalmazott esperesplébános akkor négyházas volt, amikor a házaspárnak azzal, hogy élete fogytáig gondját viselik.
Mikivül még havonta nyugdíjából is jelentős összeget juttatott nekik. Könyvtár építettek és olyan bőségesen szórta a pénzt, hogy a községben báróknak tekintették őket. Az évek során azonban meguntak a hetvenegy esztendő beteg ápolásába és elhatározták, hogy elhagyják láb alól. Március 12-én este behalt a plébános, kabátot borítottak a földre, a kezét lefogták és addig verték, míg eszméletét veszítette. Aztán feltörték a szekrényt, abból kivettek harminc lejt, majd bezúzták az ablakokat, kimentek az utcára és magukból kikelve elmentek. Még nem ismerték tetteseket, megígérték, hogy ismeretlen tettesek megígérték és kirabolták jötevéjüket.
Surányi Károly a sebesülések következtében anélkül, hogy magához tért volna, másnapra meghalt.

Nicolau Avram csomagolja a Ferdinand-szállóban meghagyott magánlakásának butorait és végleg távozik városunkból

Nicolau Avram, a Ferdinand-szálló levezetett bérlője, Timisoarára érkezett. Nagyon csendes ember lett, amióta nem teljhatalmu parancsolója a szállodának. Azt híresztelte, hogy a várostól millió kártérítést kap, azonban ezt nem is kérte még és nem is jelentkezett a városházán. Illetékes helyen különben is kijelentették, hogy Nicolau haszntalan fáradozna minden ilyen kérellemmel. A várossal szemben semmiféle kártérítési igénye nem lehet annál is inkább, mert hiszen ő tartozik a városnak külön-

böző cimeken másfél millió leiel. Nicolau Avram különben elhatározta, hogy végleg távozik Timisoaráról, mert a szállodában levő háromszobás lakásának butorait, amelyekhez a város a szálloda berendezésének lefoglalásakor nem nyult, csomagolja. A város különben kilakoltatási pert is tett ellene folyamlatba, amelynek tárgyalását október 19-re tűzte ki a járásbírószágot. Tárgyalásra azonban valószínűleg nem is kerül a sor, mert a jelek szerint Nicolau Avram akkorára már kiüríti szállóbeli lakását.

rendőrségnek gyanus volt a dolog és megkezdte a nyomozást, amelynek során kegyetlenül megállapította a házaspár bűnösségét. A vizsgálati fogság alatt a vádló bírótól előtt mindketten beismerő vallomást tettek. Az asszony elmondta, hogy azt is, hogy a bűncselekményt már egy nappal előbb akarták végrehajtani, azonban a férje az utolsó pillanatban kimentette, hogy vasárnap van és mint állásos ember vasárnap nem gyilkolhat. A határozati törvényszék előtt megtartott tárgyaláson úgy akartak a súlyos büntetés alól kibujni, hogy be-

Közjegyzővel jelent meg Pop Amos a városházán és követelte megítélt jogainak elismerését

Ismeretes az a harc, amely Pop Amos nyugalmazott ezredes és a város között a moziigazgatói állás körül folyik. Pop Amos évek előtt került a városi mozik élére, ahonnan azonban a jelenlegi ideiglenes bizottság elmozdította és helyébe Biraescu Gheorghe volt moziigazgatót nevezte ki. Pop Amos erre több pert indított a város ellen, amelyeknek végeredménye az lett, hogy a legfelső revíziós bizottság két ízben is az ő javára döntött.
Pop Amos ezek után tegnap délelőtt Puticiu Octavián ér. közjegyző kísé-

retében megjelent Coman Augustin főpolgármesternél. Pop ez alkalommal a következő közjegyzői okiratban lefektette és írásban átnyújtott kérdéseket intézte a főpolgármesterhez: 1. Van-e tudomása róla, hogy a központi revíziós bizottság kimondta Pop Amosnak a városi mozik igazgatói állásába való visszahelyezését? 2. Hajlandó-e a város a központi revíziós bizottság döntését végrehajtani? 3. Van-e tudomása róla, hogy a revíziós bizottságok szabályzatának ötvenharmadik szakasza értelmében azok a városi ideiglenes bizottságok, vagy

állandó választmányok, amelyek a központi revíziós bizottság döntését nem foganatosítják, felfüggeszthetők, illetve feloszthatók? 4. Van-e tudomása róla, hogy a belügyminisztérium rendeletet intézett a városhoz, amely felhívja, hogy a központi revíziós bizottság döntése értelmében Pop Amos igazgatóval szemben állítsa helyre a törvényes állapotot? 5. Van-e tudomása róla, hogy a belügyminisztérium táviratilag megsürgette a városnál a központi revíziós bizottság döntésének végrehajtását? 6. Amennyiben a város nem hajlandó a központi revíziós bizottság döntésének eleget tenni, vállalja-e a következményekért a felelősséget?
Coman Augustin főpolgármester kijelentette, hogy ezeket a kérdéseket tudomásul veszi és azokra rövid időn belül írásban adja meg a választ. Puticiu Octavián dr. közjegyző a főpolgármesternél tett látogatásról és a kapott válaszról jegyzőkönyvet vett fel.

Üreg uszorás rablőgyilkosság áldozata lett

Bucuresti külvárosában újabb kegyetlen rablőgyilkosság történt. Iordachescu Nicolae hatvanhárom éves kereskedő gyanus üzemei révén sok pénzt zsugorgatott össze. Az uszorás hírében álló üreg, aki általában az alvilág embereivel és vándorüggyokkal állott üzleti összeköttetésben, az elmúlt éjszaka arra riadt fel, hogy kutyája hevesen ugat. Amikor kilépett az ajtón, ismeretlen alak ugrott elébe és fejszével a fejére sújtott, majd a lakás kifosztásához látott. A pénzszekrényt nem sikerült kinyitnia, mert a kulcsot, melyet a falban rejtett el a vén uszorás, nem találta meg. A meggyilkolt Iordachescu pénzszekrényét a rendőrség felnyitotta és abban huszonnégy darab forgalomból kivont ezrest és egy száz ércpénzt talált. A szerencsétlen üreg ember olyan zsugori életmódot folytatott, hogy még a kenyert is sajnálta magától. Valószínűnek tartják, hogy gyilkosa alvilági üzletfelei közül került ki. A rendőrség megindította a nyomozást.

Lengyel István plébános beiktatása. Pecicán most iktatták be hivatalába Lengyel István plébánost, az aradi kerület újonnan kinevezett esperesét. A beiktatáson jelen volt a kerület papsága teljes számban. Kilenc órakor nagymisét tartottak, melynek keretében a beiktatási szertartást Holló Ádám főesperes végezte, Schuszter Tamás püspök plébános pedig felolvasta Lengyel István kinevezési okmányát. Az esperesi kerület papsága nevében az új esperest Lakatos Ottó dr. aradi plébános üdvözölte meleg szavakkal.

Hallgassuk meg és táncoljunk!

Walton Jenő

legújabb slágerei a

Lloyd-kávéházban

péntek, szombat és vasárnap

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei

Hitelviselőknél, közhivatalosoknál és köz-
üzemeknél, gyáraknál és vállalatoknál
egy évre 1000 lei

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő

Telefon:

— 52. este 10 óra után 14—69 vagy

„Jemesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Október 7-től 13-ig városunkban a követ-
kező gyógyszerárak tartanak éjszakai szol-
gálatot:

AZ ELSŐ KERÜLETBEN az Alba Iulia-
utcában levő Kun-gyógyszertár.

A MÁSODIK KERÜLETBEN a 3 August
uton levő Löw-gyógyszertár és a Doroban-
tilor-utcában levő Meiszner-féle gyógy-
szertár.

A HARMADIK KERÜLETBEN a Doja-
utcában levő Roth-gyógyszertár.

A NEGYEDIK KERÜLETBEN a Scu-
dier-téren levő Csillag-gyógyszertár.

AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN a Kővári-
Chioreanul Iosif gyógyszertára

FRATELIAN Panaioth Ernő-gyógyszer-
tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Szagot lát

az a gép-vérbek elnevezett készülék, ame-
lyet nyolc évi kísérletezés után az angliai
Vancouverben John V a n c e rendőrfelügye-
lő talált fel. A találmány azon alapszik,
hogy valaminek a szaga nem más, mint sok-
apró kiáramló anyagrészesecske. Ha eze-
ket a kiáramló és a levegőben sokáig ottma-
radó apró anyagrészesecskéket a spektroszkó-
pnak nevezett készülékkel megvilágítják,
azok fénysávot adnak. Minden szag tehát
ilyképpen meglátható. Minden szagnak más-
más színű fénysávja van. Minden embernek
más-más szaga van, amelyet sokszor szag-
lóérzékünkkel nem is tudunk megkülönböz-
tetni, azonban a spektroszkóp ezt remekül
megcsinálja. A bűnyténynek helyén a vacou-
veri rendőrszt találmánya órák múltán is
megtalálja a tettes szagának fényképét és
ezen a nyomon megkezdte utána a kutatást.
Rendőrségi körökben a találmányt szenzá-
ciósnek mondják.

— **Létics György dr. püspök súlyosan**
megbetegedett. Versecről jelentik, hogy
Létics György dr. görög keleti szerb
püspök, akinek fenhatósága alá tartoz-
nak a romániai szerb egyházak is, súlyo-
san megbetegedett. A püspök az egyik
belgrádi sanatóriumba vonult, ahol
gyógykezelte magát.

— **Tényleges magyar konzulátus lesz**
Clujon. Budapesti jelentés szerint a ma-
gyar kormány elhatározta, hogy Clujon
az eddigi kirendeltség helyébe tényleges
magyar konzulátust állít fel. Az új u-
gyi magyar konzul B o t h m e r Károly báró
miniszteri titkár lesz, aki a közeljövőben
elfoglalja állását.

Porcellánkiállítás a Magyar Házban

Minden várakozást felülmul és a leg-
kényesebb gyűjtői igényt is kielégíti az a
szépséges kiállítás, amelyet a Magyar
Leánytábor nagy szeretettel és kifo-
gástalan hozzáértéssel rendezett a Ma-
gyar Házban. A legbájosabb üvegek és
porcellánok kerültek elő ez alkalommal
a féltve őrzött vitrinekből, gazdag töme-
gükben biznyságot szolgáltatva, hogy
milyen nemes lakáskultúrával bír váro-
sunk. Különösen régi bécsi porcellánt
láttunk sokat. Ennek megvan a sajátos
oka. A múlt század első felében az egész
országban csak Pozsonyban és váro-
sunkban volt a híres bécsi gyárnak le-
lakata, így a Bánság urai családjai köny-
nyű szerrel juthattak hozzá a legszebb
alkotásokhoz. Nem kevésbé szépen van
képviselve a sevresi porcellángyártás is,
még a Marcolini-periódus fénykorából és
láthattunk néhány gyönyörű darabot. A
magyar gyártás is jelentős helyet ka-
pott, ott van Holics, Zsolnay és nem

hiányzik Herend sem, azokkal a pillan-
gós, virágos, bűbajos motívumokkal,
melyek világhíressé tették a magyar por-
cellánt. Capo de Montet is láttunk a jel-
legzetes figurális kidolgozással, Wedge-
woodot, Delftet, modern Rosenthal-
gyártmányokat is és Gallés ujszerű
üvegalkotásait.

Történelmi szemlére ad alkalmat ez a
gyönyörű kiállítás válogatott antik po-
haraival, antik csészével és figurális
disztárgyaival, amelyek a kiállítás
remekai. Ezt a kiállítást mindenki-
nek kell nézni és annak megrendezésé-
vel nemcsak a jóalkotás, hanem a kul-
tura ügyét is szolgálta a Magyar Leány-
egylet. Kubicek Teri elnök és szűkebb
vezérkara Schaffer Magda, Kőszegi
Aranka, Bérczi Sári, Stachler Jolán és
Várossy Margit nem hiába végezték az
előkészületek nehéz munkáját. Vasárnap
este a kiállítás már zárul. (I.)

— **Tomescu vezérfelügyelő folytatja a**
vizsgálatot a városházán. Tomescu
belügyminiszteriumi vezérfelügyelő, aki
— mint arról beszámoltunk — a váro-
sházán a központi közigazgatás és a vá-
rosi vállalatok ügymenetét ellenőrizte és
egyben különböző ügyekben vizsgálatot
végeztetett, néhány napi bucuresti tar-
tózkodás után tegnapi este visszaérkezett
Timisoarára. Tomescu folytatja felül-
vizsgálati munkáját.

— **Az önkéntesek és ujoncok bevonulása.**
A fővárosból jelentik, hogy a jelenlegi kor-
osztály, amely katonai szolgálatot teljesít,
valószínűleg október 20-án szerel le. A be-
vonuló egyéves önkéntesek nem november
elsején, hanem november 15-én jelentkeznek
csapatsteleknél, míg az ujoncokat jövő év
április elsején hívják be katonai szolgálatra.

— **Hatvannégy darab szőrmét lopott.** A
jimboli vasúti vámraktárból több ízben
tűnt el árú. Egyik éjszaka elloptak hatvan-
négy darab félperza szőrmét, amelyek a
helybeli Gutfreund-cég tulajdonát képezték.
A csendőrséghez feljelentés érkezett, hogy a
szőrméket Sarbulescu Ion, a vasúti
vámraktár éjjeli őre tűntette el. Ennek alap-
ján a lakásán házkutatást tartottak és ak-
kor a hatvannégy darab szőrmét tényleg
megtalálták. Sarbulescu azzal védekezett,
hogy szőrméket egy Moisesu nevű uta-
zótól kapta zálog fejében, akinek 2800 leit
kölszöszött. Moisescut nem sikerült megta-
lálni, mire a vasúti őrt a bíróság elé állífo-
ták. A törvényszék tegnap tárgyalta az
ügyet és Sarbulescu Ionat nyolc hónapi fo-
házra és három évi hivatalvesztésre ítélte.
Az ítélet ellen az ügyész és az elítélt feleb-
bészést jelentettek be.

— **Tolvaj házmester.** K a u f m a n n Már-
kus negyedik kerületi borkereskedő néhány
nap előtt feljelentést tett a rendőrségen,
hogy Vacarescu-utcai üzletében betörők jár-
tak, akik nagymennyiségű árut zsákmányol-
tak. A rendőrség megállapította, hogy a be-
törést Kremmer Ferenc házmester kö-
vette el, aki az üzletben a takarítást vége-
zte. Kremmer beismerte, hogy a pincén ke-
resztül jutott az üzlethelyiségbe. Ilyen mó-
don nyolc hónapra keresztül dézsmálta a
kereskedő áruaktárát és mintegy huszezer
lei értékű árut tulajdonított el. A lopott hol-
mi egyrésze megkerült és azt visszaadták a
kereskedőnek. A tolvaj házmestert átadják
az ügyészségnek.

— **Sándor jugoszláv király emléke.**
Néhai S á n d o r jugoszláv király halá-
lának évfordulója alkalmából a helybeli
görög keleti szerb püspöki székesegyház-
ban K o s z t i c s Szlobodán püspöki hely-
nök nagy papi segédlettel gyászistenisz-
teletet tartott. A gyászistentiszteleten
képviseltették magukat a helybeli ható-
ságok is. Gyászmisét tartottak ezenkívül
a második és ötödik kerületi szerb tem-
plomokban is.

— **A Református Nőszövetség szüreti mu-
latsága** a hó 12-én, szombaton este 8 órai
kezdettel lesz a sörgyár nagytermében. Be-
lépítidő 15 lei. A lista jövedelem kizárólag
a szegény iskolás gyermekek felruházását
célozza, miért is az érdeklődők minél na-
gyobb számban való megjelenését szeret-
ettel várjuk. A vendégeket gyönyörűen lisszi-
tett terem várja, míg a táncosok való zenét
kitűnő cigányzenekar szolgáltatja. A ven-
dégdíj árak mérsékeltek.

3 SZÓ Szép Szebb Legszebb
Walton Jenő
az ismert kabaretművész énekel
a legújabb jazzslágereit a
Lloyd-kávéházban csak 3 napig
péntek, szombat és vasárnap

— **Panaszkodnak a nyugdíjasok a tele-
lekbírókára.** Öreg nyugdíjasok arról
panaszkodnak, hogy az egyes kerületi tele-
lekbíróságokon nyugdíjkönyvecskéjüket
csak minden hónap első három napján
hajlandók láttatni. Igen gyakran
megtörténik, hogy a hónap első napjain
a nyugdíjasok még a pénzügyigazgató-
ságon kénytelenek álldogálni és várni,
amíg a nyugdíjkifizetés sora rájuk kerül.
Emiatt azután nem lehetnek ott a hónap
első három napján a telekbírórságon sem
és ha később jelentkeznek, egyszerűen
elutasítják őket. A nyugdíjasok azt kérik
a főpolgármestertől, utasítsa a telekbíró-
ságokat, hogy a nyugdíjkönyvecskéket a
hónap első három napja után is látta-
nozzák.

Palace b á

világvárosi műs-

Zitta és Gal

elegáns, finom,
dern számaikkal
a többi kísérőmű-
Este 10 óratól
a kávéházban

TROCZKIJ LEÓ HALDOKLIK. Oslói
lentés szerint Troczkij Leó, Szovjetorszo-
szág volt diktátora, aki Stalinnal való
szálya miatt kénytelen volt külföldre me-
külni, haldoklik. Troczkij, aki hónapok
Norvégiában tartózkodik, három hét e-
megbetegedett és állapota szükségessé tette
a kórházi kezelést. Állapota válságosra
dult és az orvosok szerint a haldoklás a
beállott.

— **A fenyegetett béke védelme érde-
ben.** A katolikus püspöki hivatal lan-
nyelvű körlevelet intézett az egyházzal
gye plébánosaihoz, akiket a veszélyez-
tetett béke megmentésére hívott fel. A kö-
levél azután idézi a Hitterjesztési Biz-
ság elnökének, S a l o t t i Károly phi-
nopolis érseknek a misszionáriusokhoz
tézett felhívását. Ezekben a zavart
időkben — mondja a felhívás — új le-
boru komoly veszedelme ütötte fel a
jét. Az egyház éppen ezért a legtválaló
vidékekre is elküldi békítőhangú szó-
tát és felhívja az összes misszionárius
kat, hogy a béke biztosítása és megme-
tése érdekében dolgozzanak. Felhívja
egyház a híveket is, hogy a misszioná-
sokat nehéz munkájukban támogassák.
A körlevél végén megemlíti, hogy a bé-
missziók az ország minden részében me-
kezdik munkájukat és még ebben a h
napban az összes templomokban pré-
kációkat és előadásokat tartanak a f
nyezetett béke érdekében.

* **Valaminek történnie kell.** Vághídi F
renc szenzációs új regényének a hőse a h
boruutáni budapesti fiatalember, akiket l
ba alatt megígott a polgári lét talaja. T
gődik a kávéházban s várja a megváltá
egy nagy szerelemtől és Párisból. A regé
lényege s egyuttal legsikerültebb része a
amelyben megrajzolja, hogy az erendőd
gyámoltalan ember mint lesz még gyám
taianabbá, még csak szerencsétlenebbé a
kor, ha a várvavárt „valamivel, aminek t
ténnie kell” találkozik. A „endkívül érde-
új regény Cserépfalvy kiadásba, szép kiá
litásban füzve 66.— lei, kötve 92.— lei, mi
den könyvkereskedésben, vagy L e p a g e
n á. Cluj. Kérje a Cserépfalvy kiadvanyo
jegyzékét.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek Csap
Gyula, Krämer Katalin, Pascu Ion, Lan-
mann Tamás, Láng Liselotte, Miskovics Ar-
na, Gyuricza János, Beischrott Julianna,
Giura Tiberiu, Ciocarlie Liviu, Lapadat Eli-
sabetta, Dobó József. Házasságot kötöttek
Crisan Vasile csendőrtiszt és Davanc
Ilona, Dávid József ügyvéd és Szalai Erzsé-
bet, Horváth János lakatos és Mészáros Ka-
talin, Georgescu Ion postaellenőr és Bala-
nescu Florentina, Reichert János gyári mun-
kás és Pataki Juliána.

Lenhardt Emil képművészete a Lloyd-klub olvasótermében

Egész nap nyitva!

Díjtalan belépés!

Lemondott a görög kormány és a nemzetgyűlés a királyság visszaállítása mellett döntött

VSZÁRLÉSEK A KERESKEDELEM-MINISZTERIUMBAN. Fővárosi jelentés szerint a kereskedelmi minisztériumban számos visszaélések nyomaira bukkantak, amelyek a kontingentált árubehozatal-területen történtek. Külföldről azonos nagymennyiségű árut rendeltek a közintézmények számára, amelyek a tényleges árakat nem eszközölték és ezért az átvételét is megtagadták. Az országban levő árut ekkor a minisztérium és a kontingentálási hivatal megkerülésével azok a kereskedők vették át, akik a megrendelést kapták. Az ügyben folyik a vizsgálat.

Az ország vasúti rablójárműsége után. Felújításra váró rendőrségi hajszolja már Teodosiu Traian, Farcasanu Mária bucaresti ügynököt gyilkosát, aki sikerrel bujkál. A rendőrség legutóbb értesítést kapott egy román állampolgártól, hogy Teodosiu Csehszlovákiában tartózkodik és a rendőrség találkozt vele. A bécsi rendőrség meglehetősen léptet a csehszlovák rendőrségnél szintén nyomozást kezdett a gyilkos elkapására.

OKTÓBERBEN VIRÁGZÓ KÖRTEFA. Ronaton a kertészek már a körtefákhoz fordultak, amelyek a tavasszal nem hajtott virágot és a kertészek István már úgy gondolta, hogy a körtefa elpusztult. Az utóbbi hetek kedvezőtlen időjárásától azonban a körtefa magától kihajtott és most virágpompában van. A szokatlan időben virágzó gyümölcsfa ritkaság látványt nyújt.

Ki a szemét szereti! szemüvegét

vecskeméti-nél veszi

soara 1., Bulevardul G. Duca 2

Csecsemő holtteste a szoba padlója. A lugoji törvényszék most foglalkozik a Bult Solomia djoarai asszony ügyével, aki azzal vádolt, hogy törvénytelenül eltemette a gyermekét a szobája padlóján. A vádlott asszony azzal kért, hogy a bíróság a szülést követően rövidesen engedje ki a csecsemő holttestét szegényében. Mivel a holttest exhumálásánál különleges bizonyítékok nem voltak, a törvényszék felmentette az asszonyt a vád alól.

Székelési zavarok, vastagbélhurut, puffadás, félelemérzés, bódultság, migrén és más tünetek esetén a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” kesztyű a gyomor és a bélcsatorna tartalmát kiüríti, a bélmirigyek működését szabályozza, a vérkeringést előmozdítja a tartós könnyebbülést szerez.

Jogerős az orosz asszony ítélete. Az év januárjában a második kerületi bíróságon Achrutina Nina orosz asszony bosszúból agyonlőtte kedvesét, Becovszkij Vladimirovics Pál, állítólagos emigráns herceget. Achrutina Nina bíróság előtt ismerte meg az orosz, aki a bíróság előtt férjétől és városunkban viszont a másik asszony kedvéért hűtlenül elárulta. A törvényszék a gyilkos asszonyt évi fegyházra ítélte és az ítéletet az ítéltő bíróság is megerősítette. Végső fokon a semlegesítők döntött az ügyben. A törvényszék most érkezett meg a semmitől semmitől, amely Achrutina Nina büntetését jóváhagyta. A gyilkos asszony most már az országban a női fegyintézetben megkezdte büntetését.

mai naptól vasárnap estig, minden este 10 és 12 órák között állépnak teljes műsoraival

Athénben tegnap nagy meglepetést keltett, hogy a Kaldarisz-kormány lemondott. Ennek okát azok az ellentétek képezték, amelyek a kormány egyes tagjai között a királyság visszaállításának kérdése körül támadtak. Zajmisz köztársasági elnök az új kormány megalakításával Kondilisz tábornok, volt hadügyminisztert bízta meg, akinek erős királypárti érzelmei közismertek. Kondilisz kormányalakítási tárgyalásait egy óra leforgása alatt befejezte, majd bejelentette az új kormány névsorát a köztársasági elnöknek, aki azt elfogadta. Az új görög kormány már le is tette a hivatalos esküt. Az új kormány mindennemű zavargások lehetetlenné tétele céljából

egész Görögország területére kihirdette az ostromállapotot.

A görög nemzetgyűlés tegnap ülést tartott, amelyen kimondta a királyság visszaállítását. Erre azonban csak a november harmadikára kitűzött és minden körülmények között megtartandó népszavazás után kerül a sor. A népszavazás után visszahívják az országba György volt királyt és annak trónralépéséig Kondilisz lesz Görögország kormányzója.

György király titkára tegnap délután a londoni újságírók előtt kijelentette, hogy a volt király még semmi hivatalos értesítést nem kapott a görögországi eseményekről és mindössze annyit tud, amennyit az angol lapok írnak.

Gömbös nyilatkozott az egységes pártban a legutóbbi genfi állásfoglalásról és berlini utazásáról

Budapesti jelentés szerint az egységes párt tegnap alakította meg országos tanácsát. Ezen alkalommal Gömbös Gyula miniszterelnök beszédet tartott, amelyben többek között a következőket mondotta:

— Külpolitikai tekintetben Magyarország helyesen itéli meg a helyzetet, amikor a béke mellé szegődött és szerdán este Genfben a béke szolgálatában foglaltunk állást. Tettük ezt azért, mert a népszövetségi közgyűlés előtt fekvő javaslatban a háborús konfliktus lehetőségét véltük felfedezni.

Gömbös azután cáfolta a németországi utjával kapcsolatosan felmerült különböző feltevéseket.

— A német birodalom az új vezetés alatt megújodott és gazdasági szempontból a németországi megújulás kihatással van a magyar nemzetre is. Magyarország tovább kitart a németekkel, olaszokkal, sőt a lengyelekkel való baráti politika célkitűzései mellett. Rossz proféták azok, akik külföldi utazásaimmal kapcsolatosan mindjárt katonai szövetségről beszélnek. Sem én, sem pedig a külügyminiszter nem tárgyaltunk a külföldön katonai kérdésekről, csakis gazdasági kérdésekről tartottunk megbeszéléseket.

Gömbös azután belpolitikai kérdésekről beszélt. Új magyar világot akar teremteni és nem haladhat a régi kitaposott ösvényeken.

Mussolini tegnap igen meglehetősen táviratot intézett Gömbös Gyula miniszterelnökhöz és megköszönte azt az állásfoglalást, amelyet Magyarország képviselője Genfben az olasz kérdésben kifejezésre juttatott.

— Nyári záporosó. Az időjárás tegnap egész napon keresztül kellemes volt. Dél előtt kilenc órák a hőmérő 20, délután négy órák pedig 27, este kilenc órák 21 fok meletket mutatott. Délután záporosó eső kerekedett, de azután újból kiderült és holdvilágos este volt. A meteorológiai intézet jelentése szerint délnyugati, majd nyugati szél várható, néhány helyen esővel, a hőmérséklet alig változik.

— Elítélés után felmentés. Az aninai csendőrség még 1933 februárjában letartóztatta Demarcsek István, Maigut Mátyás, Csunderlik Ödön aninai és Brécer Mihály tíz másárai munkást, akiket kommunista szervezkedéssel vádoltak. Hadbírósg elé kerültek, amely egyenként egy évi fegyházbüntetésre ítélte őket. A legelső hadbírósg megsemmisítette az ítéletet és kimondta, hogy az ügy tárgyalására a polgári bíróság illetékes. Közben a vádlottak a vacaresti fegyházba kerültek, míg az oravitai törvényszék, amelynek hatáskörébe az ügy tartozott, intézkedett a vádlottak visszaszállításáról és azután valamennyit szabadlábra helyezte. Demarcsek és Brécer munkások nem sokára tudóbjában meghaltak. A másik két vádlott felett most ítélkezett az oravitai törvényszék, amely felmentő ítéletet hozott.

Tisztelettel értesitem a n.é. közönséget, hogy több évi működés után

uri és női divatszalon nyitottam

ahol olcsó és jó kiszolgálás mellett a legkényesebb igényeket is kielégítem. Szíves pártfogást kér

Bach István
III. Str. Feldiora 2

LETARTÓZTATTÁK A MEISSENI PÜSPÖKÖT. Berlinből jelentik, hogy a német politikai rendőrség letartóztatta Legge meissen püspököt. A püspököt azzal vádolják, hogy a már elítélt német szerzetesekkel együtt nagyarányu valutaesempészetben vett részt. A püspök letartóztatásáról hivatalos kommunikéket nem adtak ki.

— Veszett kutya és macska Lugojon. Lugojon veszett kutya és macska garázdálkodik. A veszett állatok az utóbbi napokban három embert martak meg. Galatar Aurél, Hatiegan Gizella és Leopold Salamon, a veszett állatok megmart áldozatai Clujra utaztak a Pasteurbe. A hatóság szigorú ebzárlatot rendelt el.

Leguiabb sporthirek

A HUNGARIA MEGVVERTE AZ ATTILÁT

Budapest tegnap délután ismét nemzetközi ligamérkőzést bonyolítottak le. A Hungaria az Attila együttesével mérkőzött és szép játékkal 4:0 arányban győzött. Az első félidőben az Attila keményen védekezett és ez a félidő gól nélkül folyt le, de a második félidőben a Hungaria fölénybe került és végül biztosan győzött.

Saját otthonát épít a kerületi betegsegélyező pénztár

A kerületi betegsegélyező pénztár saját otthonát akar építeni és erre a célra a városától a Bulevardul Regina Marián levő és a Nemzeti Bank palotájával szemben álló telket szeretné megvásárolni. A város a telek négyzetméteréért ezerkétszáz leit kért, azonban a betegsegélyező pénztár mindössze ötszáz leit ajánlott fel. Tegnap a telekvásárlás ügyében a betegpénztár részéről küldöttség jelent meg Coman Augustin főpolgármesternél. A küldöttség tagjai voltak Gherman Eutimiu, a betegsegélyező pénztárak országos központjának vezetője, Cernizeanu országos betegpénztári felügyelő, Lehrer dr. betegpénztári igazgató-főorvos, Sosdeanu Nicolae betegpénztári igazgató, Jonescu-Frota és Todorescu Vazul igazgatósági tagok. A küldöttség arra kérte a főpolgármestert, hogy a város szállítsa le a telek vételárát olyan arányban, hogy azt a betegpénztár megvásárolhassa. Ezzel szemben az intézmény kötelezi magát, hogy ezen a nagyforgalmu köruton olyan palotát létesít, amely méltó lesz a város központjához és az azt környező épületekhez. Coman főpolgármester kijelentette, hogy a város a kérelemmel a legközelebbi ideiglenes bizottsági ülésen foglalkozik és méltányos döntést hoz. A döntésnél figyelemmel lesznek a város érdekeire, de arra is, hogy a betegpénztár szociális népjóléti intézmény.

Borszéky és Lucy de Putty
világhírű attrakció

a CAT bárhelyiségében
I., Str. Mocioni 8, Papp-villa
A bárhelyiség kivétel nélkül rendelkezésre áll a n.é. közönségnek
Elsőrendű zene Parkettánc

Sport

Ezer lei pénzbüntetéssel sújtották a lila-fehér csapatot a Morariu-féle bíráskodás nyomán támadt botrány miatt

A fővárosi Venus és a helybeli lila-fehérek közötti nemzeti bajnoki mérkőzésen — mint emlékeztetés — Morariu Teofil dr. futballbíró olyan botrányosan vezette a mérkőzést, hogy a helybeli közönség hatalmas tüntetést rendezett ellene és a mérkőzés végén egyesek inzultáltak is. Ezzel kapcsolatban a Venus játékosoknak is kijutott néhány ütés. A botrány miatt úgy Morariu Teofil dr., mint a Venus vezetősége is jelentést tett a szövetségnek és a nemzeti liga intézőbizottságának. A jelentések áttanulmányozása után a bizottság úgy találta, hogy a botrányért

egyedül a Chinezul a felelős és ezért a lila-fehér csapatot ezer lei pénzbüntetéssel sújtotta. Az egy pont veszteségen kívül tehát még ezt is Morariunak köszönhetik. Az intézőbizottság ezenkívül elrendelte, hogy a Banatul-pályán is építsenek az Electrica-pályán levő kijáráshoz hasonló drótkerítéses helyet, amelyen a bíró és a játékosok védtelen elhagyhatják a játékeret. Ez az intézkedés helyes, de most kíváncsian várjuk, hogy a Juventus mivel büntetik majd a lila-fehér játékosoknak sörösüvegekkel való bombázása miatt?

A ROMÁN MAGYAR SPORTBÉKE HELYREÁLLÍTÁSA

A Magyar Labdarúgó Szövetség újabb lépést tett a román-magyar sportbéke helyreállítására. A magyar szövetség ugyanis átiratban közölte a román szövetséggel, hogy részéről semmi akadály nincsen a normális viszony helyreállításának. Az átirat az UFSR elé kerül, hogy döntsön a béke ügyében.

Hová lett a bevétel

A helybeli lila-fehér csapat és a cluji Universitatea együttes feljelentést tettek a nemzeti bajnokság bizottságánál. A feljelentés elmondja, hogy a múlt vasárnapon kettős mérkőzés volt a fővárosban. Annak ellenére, hogy ezen a mérkőzésnapon sokkal több néző volt

jelen és a helyárok is magasabbak voltak, mégis a bevétel csupán harmincezer leiel volt több, mint előző vasárnap. A két egylet most kérdi, hogy mi történt a bevétellel és szigorú rendszabályokat kérnek a jövőre nézve.

Mérkőzés — publikum nélkül

Derbimérkőzés lesz vasárnap Clujon, ahol a Dacia Romania és az Universitatea kerülnek szembe a nemzeti ligabajnokság keretében. A két cluji csapat azonban nincsen a legjobb viszonyban és különösen a drukkerék állanak hadilábon egymással. A központ ezért attól tartott, hogy a mérkőzés botrányba fullhat és ezért úgy rendelkezett, hogy a fontos mérkőzést közönség nélkül játsszák le a csapatok.

A Magyar Párt vidéki tagozatainak közgyűlése. Vasárnap, október 13-án délután négy órakor a Magyar Párt mosonai tagozata a gazdakör helyiségében, a Blaskovics-telepi tagozat pedig délután öt órakor a Szilávik-féle vendéglőben tartja meg évi rendes közgyűlését. A Magyar Párt bányászati központja mindkét közgyűlésen több vezető személyiséggel képviselteti magát.

A városi zeneiskola igazgatósága közli, hogy az iskolaszék polgári tagjainak megválasztása vasárnap, október 13-án délelőtt fél tíz órakor történik meg az iskola hangversenytermében. Az igazgatóság kéri a szülőket, hogy az ülésen minél nagyobb számban jelenjenek meg.

A köztisztviselők fizetésének tíz százalékos levonása. Ismeretes, hogy a köztisztviselők fizetésének egy tizedrészét havonta levonják a jegyzett országfejlesztési kölcsön törlesztésére. Az utolsó részlet november elsején vonják le a köztisztviselőktől. Az Adevérul értesülése szerint a kormány azonban azzal a gondolattal foglalkozik, hogy a köztisztviselőktől az utolsó esedékes részlet után továbbra is levonja a tíz százalékos, amennyiben a köztisztviselőket valóban kötelezik, hogy a második belföldi kölcsönt is hasonló összeggel támogassák.

Amerikában kiöntik a tejet. Amerikában a tejtermelők újból sztrájkba léptek. A sztrájk oka az, hogy a városok olyan alacsony tejáratokat állapítottak meg, amelyeket a termelők nem hajlandók elfogadni. A sztrájkolók a városok körül őrségeket szerveztek, amelyek a sztrájkoló tejszállítókat elverik, tejküvet pedig kiöntik. Tegnap Amerika különböző államaiban körülbelül kétszáz ezer liter tejet öntöttek ki.

Walton Jenő

előadóművészt és kabaré-számaikat hallhatjuk **péntek, szombat és vasárnap** a

Lloyd-kávéházban

VEEP SMILING zenekara kíséretével

Veszedelemes lórugás. Gavojdia községében az egyik ló hasbaragta Nistor Cristea, a tűzrezred altisztjét, akinek az ezredor os nyújtott első segélyt. Az orvos megállapította, hogy az altiszt rendkívül súlyos belső sérüléseket szenvedett és ezért a lugoji kórházba szállították.

Disznók felfaltak egy csecsemőt. Szilvány eset történt a Tarnu Severin közelében levő Localisti községben, ahol a disznók felfalták a ház udvarán hagyott Benlogianu Julianna néhány hónapos kisleányt. Mire a szülők észrevették a bajt, már csak a csecsemő szétszaggatott holttestének maradványait találták meg.



A SZERENCSE

egyetlen lépésre van Öntől!

Tegye meg ezt a lépést! Menjen a sorsjegyáruhoz és vásároljon sorsjegyet. Október 15.-én lesz az Állami Sorsjáték 4. ik osztályának a húzása. Egyetlen nap alatt a játékosok között

203.845.024 lelt osztanak ki. Husz játékos lesz MILLIOMOS október 15.-én délben



Gondoljon a Sorsjáték teremte te milliomosok hosszú során

Gondoljon az Ön boldogságát gyermekei, otthona boldogságát

Az Állami Sorsjáték sorsjegye a kulcsa a szerencsének,

október 15.-én

* **VIDEKI ELŐFIZETŐINK** figyelmét felhívjuk, hogy hátralékos előfizetési díjakat kiadónk általunk postán beküldeni, vagy helyi megbízóainknak kifizetni sziveskedjenek, nehogy a lap kiadásában fennakadás álljon be.

— Meggyilkolta nagyanyját egy fiatal borbélytanonc. Mihalanszky Mária nyolcvanegy esztendőss kassai asszony, aki elhunyt vasutas férje után havi 450 korona nyugdíjából élt, napok óta nem jött ki szobájából, ami a többi lakónak feltűnt. Behatoltak a konyhába, ahol az öreg asszony holtan feküdt a földön, nyakán fojtogatás nyomaival. Betétkönyve, ékszerai, valamint a pár nap előtt kapott nyugdíja eltűnt a lakásból. A rendőrség megállapította, hogy a gyilkos az öreg asszony unokája, Szabó Béla huszonkét éves borbélytanonc volt. A gyilkos a mi megszökött Kassáról, a rendőrség azonban már nyomában van.

* **Michail Solochow: A csendes Don.** Michail Solochow világhírű regényében a dél égi színeivel festi a kozákok patriarchális életét, Grigorij és Akszinja perzselő szerelmét, — majd minden alakjával beleivogol a háborúba. Forr, vajudik az idő, érik a Történelem. „A csendes Don” második részében az egyéni sorsok alámerülnek, tömegek veszik át a helyüket, hogy azután közülük is kinőjön a két főhős: Buncuk és Anne. „A csendes Don” az első nagy regény Oroszország átalakulásáról. Olyan mesteri mű, amely csak hatalmas áramlatok szülnék, hogy megörökítsék benne arcukat. Szurán Renée fordításában méltó műveket életre a regény minden szépsége. „A csendes Don” eredeti kiadása 1 millió 200 ezer példányban fogyott el. Azóta a világ minden kultúrnyelvére lefordították. Az Epoque könyvkiadónak második könyve. A csendes Don, 308 lapon, díszes vászonkötésben 129.— lelt minden könyvkereskedésben, vagy Levegőnél Cluj.

— Egyháztanácsi választás a negyedik kerületben. A negyedik kerületi római katolikus egyházközség választmányja október 8-án tartott ülésén az új egyházmegyei értekezési és kötelező alapszabályok értelmében a száz tagból álló egyháztanács megválasztását határozta el. A választást október 11-én, vasárnap délelőtt 11 órától délután 6 óráig tartják meg az egyházközség hivatalos helyiségében, az új iskolában. Szavazási jog van az egyházközség minden huszonnégy éves életévét betöltött férfitagjának, az 1935. év szeptember 30-ig esedékes házi adóját befizette. A szavazásra jogosult férfiak október 14-től, hétköznapokon délután 9—11 és d. u. 4—6 óráig, vasárnap délután 10—12 óráig az egyházközségi irodában (iskola) vehetik át szavazási igazolványukat. A választás napján, október 27-én reggel csak 8—9 óráig adnak ki szavazási igazolványokat. A később jelentkezőket nem veszi figyelembe. A választás alkalmával mindkét kötelező bemutatni szavazásra jogosult igazolványát.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

P. Mária, Részta. Mi nem azt üzentünk, hogy elolvasásra tudunk regényt küldeni mert hiszen nem állnak rendelkezésre könyvek, hanem kívánságra bármilyen könyvet beszerzünk és elküldünk. Természetesen a rendelő költségére.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Péntek, október 11.

Apollo-mozi: Az első csók.
Capitol-mozi: A szőke Carmen.
Select-mozi: Szárnyas titánok.

PORCELLÁN-KIÁLLITÁS

A Magyar Leányegylet rendezésében Nyitva okt. 15-ig a Magyar Ház nagytermében

Rádió

Péntek, október 11. Bucuresti. 1: Hírek, majd lemezek. 1.40: Tőzsde, sport. 1.53: Lemezek. 2.15: Hírek. 2.30: Lemezek. 6: Rádiózenekar. Maillart: A remete csengetyűje, nyitány. Karel: Okos állatok parádéja. Leoncavallo: Zaza, nyitány. Morena: Osztalékok, egyveleg. Mozart: Török induló. 7: Felolvasás. 7.20: A zene folytatása. Massenet: Cid, balett. Saint-Saens: Aragon Jota. Albeniz: Három spanyol dal. 8: Hírek. 8.15: Lemezek. 8.55: Könyv és folyóirat szemle. 9: Felolvasás. 9.15: Wagner: Istennek alkonya, opera lemezek. A szünetben hírek. Sport. 11.45: Hírek külföldre németül és franciául. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Ifjúsági közle-

mények. 1: Szimfonikus zenekar. 1.30: Hírek. 2.40: Enek zongorakísérettel. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfőlőra. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Cigánymuzsika. 7: Gyorsíró tanfolyam. 7.25: Sportközlemények. 7.40: Fuvola zongorakísérettel. 8: Előadás. 8.30: Kézzongorás jazz. 9: Bánk bán, szomorujáték. 10.50: Hírek. 11.15: Hanglemezek. 11.40: Németnyelvű előadás. 12: Cigánymuzsika, majd hírek. Budapest II. 7: Cigánymuzsika. 7.50: Brahms: Hegedűverseny. 8.35: Párbeszéd. 9.10: Katonazenekar. 10: Hírek. Bécs. Este 8.25: Lortzing: Cár és ács, vígopera. 11.35: Táncczene. 12.15: Táncczene. Belgrád. Este 7: Jazz. Prága. Este 9: Hegedűművész játék. Róma. Este 9.40: Vegyes hangverseny. 11: Táncczene. Strassburg. 1: Éjjeli hangverseny. Stuttgart. Este 9.15: Hangverseny. 11.30: Balalajka zenekar. Varsó. 7: Mendelssohn: Vonósötös.

9.10: Fűrnaski-zenekar. 10.15: Szimfonikusok, majd táncczene.

Szombat, október 12. Bucuresti. 1: Hírek. Rádiózenekar. 1.40: Tőzsde. Sport. 1.53: Rádiózenekar. 2.15: Hírek. 2.30: A zene folytatása. 6: Katonazene. 7: Felolvasás. 7.20: Katonazene. 8: Hírek. 8.15: Új lemezek. 8.45: Felolvasás. 9: Jazz. 10.30: Hírek. 10.45: Viorica Anghel énekel. 11: Vendég-lői zene. 11.45: Hírek külföldre németül és franciául. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Időjárás, majd cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.10: Mese. 5.45: Hírek. 6: Közvetítés a Magyar Állami Borpincék budafoki telepéről. 6.40: Dalárdák. 7.45: Előadás. 8.15: Szalonzenekar. 8.50: Kabaré. 10.50: Hangrevü. 11.30: Hírek. 11.50: Cigánymuzsika, majd hírek. Budapest II. 7.50: Szalonzenekar. 8.20: Mezőgaz-

dasági félóra. 9.35: Hírek. 10: Hanglemezek. Bécs. 4.15: Mandolin-zene. 5.50: Táncczene. 8: Liszt-művek zongorán. 8.30: Táncczene a dalban. 9.10: Klasszikus és modern. 11.10: Dal- és ária-est. Éjfél után: Cigányzene Budapestről. Berlin. 11.30: Táncczene. 12: Táncczene. Belgrád. 5: Jazz. Prága. Délután 5.10: Táncczene. Ma. 6.10: Citeranégyes. 9.40: Perle. Stabat Mater, Perosi: Az utolsó itélőtörő. Milánó. 6.15: Táncczene. 9.4: Ringók. Strassburg. 9.30: Tarka-est. Táncczene. Stuttgart. 7.30: Zongorán. Chopin és Liszt műveket játszik. 3.30: Francia szerzők lemezei. 4.30: Táncczene. 5.15: Hegedűművész játék. Pilsudski emlékest. 11: Az ószőlő szünetművek. 12: Táncczene.

Mozgásművészeti propagandamatiné október hó 13-án, vasárnap 11 óra az iparszínházban Steada Eugen de Savoya 4. ÉGHYSSA mutatja be módszerét. Beléptidő 25

Apróhirdetések

Alkalmazás

Gazdasszony

óvadékkal, vidéki étterem és szállodához azonnal felvételt fix fizetéssel. Érdeklődni „Modern” cukrászda, Mercy-u. 4. (3491)

Perfekt varrónő

és kézilányok felvételnek. „Femina”-szalon, L., Str. Eugen de Savoya 12. (3492)

Szerszámakatosok

hosszu gyakorlattal, ugyszintén gépbeállító lakatosok, lehetőleg Schnitt- és Stanzerszámgyakorlattal, bucestii gyár részére felvételnek. Jelentkezés okmányokkal este 8 óráig. III., Str. Domnita Balasa 2, földszint balra. (3493)

Állást keres

Irodakissasszony,

ki perfekt magyar, német, gépirás-levelezés és könyvelésben jártas, azonnalra állást keres. (3412)

Filé munkát

nagyon szépen és olcsón vállalok. Friedrich, III., Str. Porumbescu 80. (3459)

Szücs-munkás

állást keres. Cim a kiadóban. (242)

Bezetett utazó

képviselőket vállal, Arad, Timis, Bihar, Caras, Huniad megyékben. Leveleket „Azonnal” jellegére a kiadóba kérek. (3462)

Adás-vétel

Eladó

egy majdnem új gázfűtőkályha, I., Str. Lonovici 2. Papneveldei bérpalotában. (3464)

Kis családi ház

a Bessenyei-telepen, kedvező fizetési feltételekkel, eladó. Bővebbet Alapítványi Pénztár, I., Str. Lonovici 4. (3487)

Fűszerüzlet

a legforgalmasabb helyen, több évtized óta fennálló, elköltözés miatt azonnal eladó. Ajánlatok „Forgalmas hely” jellegére a kiadóba kéretnek. (3488)

Most nézze ★

meg ujjonnan beérkezett, minden méretű csodaszép perzsaszőnyegeimet. Sternberg, Str. Mercy. (716)

10 holdas elsőrendű

szántóföld

közvetlenül az aradi országhatár mentén **jutányosan**

eladó

a jadanii határban lévő Habich József 89 számú utaspartó mellett (Timișoara-tól 12 km.)

Érdeklődni: **Dr. Subțire Ioan ügyvédnél**, Timișoara, Banca Victoria. — Telefon 20-70

Bahás

Üzlethelyiségek

a Széchényi ház mellett épülő új palotában, (Str. Napoleon) november 1-re kiadók. Bővebbet Alapítványi pénztárnál, I., Str. Lonovici. (3466)

Műhelynek, raktárnak

alkalmas helyiség, azonnal kiadó. I., Str. Lonovici 2. Papneveldei bérpalotában. (3465)

Szoba-konyhás

lakás élelismrával, kiadó. II., Str. Matasarilor 23/b. (3489)

Olcsón kiadó

ujjonnan rendbehozott

4 szobás

modern lakás

irodának és orvosi rendelőnek is megfelelő. Bővebbet: II. ker., Piața Traian 2.

Különfélé

HARISNYASZEM-FELSZEDÉST

stoppolást, olcsón vállalkok. Urihazakhoz értesít megyek. Cim a kiadóban. (2040)

Iskolás leánya

uri családnál ellátást nyerhet. III. ker., Memorandului-utca 4. Magyar, német, francia társalgás. Cim a kiadóban. (3174)

Különféle fehérnemű varrást

vállal elsőrendű fehérnemű varrónő. Cim: III., Str. Romulus 72.

Elsőrangú vegetáriánus koszt házban és házon kívül kapható. Cim a kiadóban.

Oleső kölcsön

kapható I. helyen betáblázásra és kedvelni váltóra, minden tételösszegre. Bővebbet „Belgiana” A. G. Timisoara I., Str. Eminescu 6.

Primăria Municipiului Timișoara

Nr. IV. 39877/1935
din 1. Octomvrie 1935.

Publicațiune

Noi, Președintele Comisiei imarare a municipiului Timișoara adunat la cunoștința tuturor brutarilor, mercianților și depozitarilor de făină în conformitate cu ordinul Ministerului Agriculturii și Domeniului și Oficiul central de valorificarea grânelor Nr. 16996/1935, sunt obligați de a păstra și prezenta la cererea organelor de control biletele de liberă circulație pentru toate cantitățile de făină introduse în depozitele lor.

P. Președinte: **Dr. Löffler m. p.**
P. Secretar general: **Grădinaru m. p.**

Pentru conformitate:
Șeful Serv. Economic:
D. Loichița m. p.

Az ország egyetlen vendégipari szaklapja a

Gazeta Restauratorilor Vendéglősök Lapja

megjelenik minden szombatban. Ott kell legyen minden vendég iparos asztalán!

Okt. 23: SCHMIDT hangversenye

Jegyek a Városi Színház pénztáránál Telefon 102